

**Veterinary certificate / Veterinärbescheinigung  
for animal by-products<sup>(1)</sup> for the manufacture of petfood, intended for dispatch to the  
European Community  
für die Versendung tierischer Nebenprodukte<sup>(1)</sup> zur Herstellung von Heimtierfutter in  
die Europäische Gemeinschaft**

*Note for the importer/Hinweis für den Einführer:*

Certificate Number \_\_\_\_\_

*This certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post. / Diese Bescheinigung ist nur für Veterinärzwecke bestimmt und muss die Sendung bis zum Eintreffen an der Grenzkontrollstelle begleiten.*

Reference number<sup>(2)</sup> / Nr. <sup>(2)</sup>

ORIGINAL/ORIGINAL

- 1. Consignor (name and address in full) / Versender (Name und vollständige Anschrift)**
- 2. Consignee (name and address in full) / Empfänger (Name und vollständige Anschrift)**
- 3. Origin of animal by-products / Herkunft der tierischen Nebenprodukte**
  - 3.1. Country / Land
  - 3.2. Code of territory / Gebietscode
- 4. Competent Authority / Zuständige Behörde**
  - 4.1. Responsible Ministry / Ministerium
  - 4.2. Certifying Department / Dienststelle
- 5. Destination of animal by-products / Bestimmung der tierischen Nebenprodukte**
  - 5.1. EU Member State / EU-Mitgliedstaat
  - 5.2. Name and address of the destination / Bezeichnung und Anschrift des Bestimmungsorts
- 6. Place of loading for exportation / Ort des Verladens zur Ausfuhr**
- 7. Means of transport and consignment identification<sup>(3)</sup> / Transportmittel und Identifizierung der Sendung<sup>(3)</sup>**
  - 7.1. Lorry, Rail-wagon, Ship, or Aircraft<sup>(4)</sup> / LKW, Eisenbahnwaagon, Schiff oder Flugzeug<sup>(4)</sup>
  - 7.2. Number of seal (if applicable) / (gegebenenfalls) Plomben-Nr.
  - 7.3. Registration number(s), ship name or flight number / Zulassungsnummer(n), Schiffsname bzw. Flugnummer
  - 7.4. Nature of packaging / Art der Verpackung
  - 7.5. Number of packages / Zahl der Packstücke
  - 7.6. Net weight / Eigengewicht
  - 7.7. Lot/batch production reference number / Partie-/Chargen-Nr.
- 8. Identification of animal by-products / Angaben zur Identifizierung der tierischen Nebenprodukte**
  - 8.1. Nature of animal by-products / Art der tierischen Nebenprodukte
  - 8.2. Animal by-products of (animal species) / Tierische Nebenprodukte von (Tierart)
  - 8.3. Address and veterinary control number of the approved establishment / Anschrift und Veterinärkontroll-Nr. des zugelassenen Betriebs
- 9. Health attestation / Bescheinigung**

I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1774/2002<sup>(5)</sup> and certify that the animal by-products described above  
Der unterzeichnete amtliche Tierarzt bescheinigt in Kenntnis der Verordnung (EG) Nr. 1774/2002<sup>(5)</sup> für die vorstehend beschriebenen tierischen Nebenprodukte:

  - 9.1. consists of animal by-products that satisfy the animal health requirements below / sie bestehen aus tierischen Nebenprodukten, die die nachstehende Tiergesundheitsvorschriften erfüllen

\_\_\_\_\_  
Signature of Official Veterinarian

- 9.2. have been obtained in the territory of .....<sup>(6)</sup> from animals:  
 Sie wurden im Gebiet von .....<sup>(6)</sup> von Tieren gewonnen, die:
- (4) either/entweder      a) that have remained in this territory since birth or for at least the last three months before slaughter;  
 seit der Geburt oder mindestens während der letzten drei Monate vor der Schlachtung in diesem Gebiet lebten
- (4) or/oder                b) killed in the wild in this territory (7)  
 als frei lebendes Wild in diesem Gebiet getötet wurden (7)
- 9.3. have been obtained from animals:  
 Sie wurden von Tieren gewonnen, die
- (4) either/entweder
- a) coming from holdings / aus Betrieben stammen
- i) where, for the following diseases for which the animals are susceptible, there has been neither case/outbreak of rinderpest, swine vesicular disease, Newcastle disease or avian influenza during the prior 30 days, nor of classical or African swine fever during the prior 40 days; nor in the holdings situated in their vicinity within 10 km, during the prior 30 days, and  
 in denen keine Fälle/Ausbrüche der nachstehenden Krankheiten, für die die Tiere empfänglich sind, aufgetreten sind: während der letzten 30 Tage Rinderpest, vesikuläre Schweinekrankheit, Newcastle-Krankheit oder Geflügelpest, bzw. während der letzten 40 Tage klassische oder afrikanische Schweinepest; wobei auch in den Betrieben in einem Umkreis von 10 km in den letzten 30 Tage diese Krankheiten nicht aufgetreten sind; und
- ii) where there has been neither case/outbreak of foot and mouth disease during the prior 60 days, nor in the holdings situated in their vicinity within 25 km, during the prior 30 days, and  
 in denen während der vorangegangenen 60 Tage keine Fälle/Ausbrüche von Maul- und Klauenseuche aufgetreten sind, wobei in den Betrieben in einem Umkreis von 25 km in den letzten 30 Tagen diese Krankheit nicht aufgetreten ist; und
- b) which / die
- i) were not killed to eradicate any epizootic disease,  
 nicht im Rahmen der Tilgung einer Tierseuche getötet wurden
- ii) have remained in their holdings of origin for at least forty days before departure and which have been transported directly to the slaughterhouse without contact with other animals which did not comply with the same health conditions,  
 die mindestens vierzig Tage vor der Versendung im Herkunftsbetrieb waren und ohne Kontakt mit anderen Tieren, die nicht denselben Gesundheitsbedingungen unterlagen, direkt zum Schlachthaus befördert wurden, und
- iii) at the slaughterhouse, have passed the ante-mortem health inspection during the 24 hours before the slaughter and have shown no evidence of the diseases referred to above for which the animals are susceptible, and  
 im Schlachthof in den letzten 24 Stunden vor der Schlachtung der Schlacht tieruntersuchung unterzogen wurden und dabei keine Anzeichen der oben genannten Krankheiten, für die die Tiere empfänglich sind, zeigten, und
- iv) have been treated in the slaughterhouse before and at the time of slaughter or killing in accordance with the relevant provisions of Council Directive 93/119/EC on animal welfare;  
 im Schlachthof vor und zum Zeitpunkt der Schlachtung oder Tötung gemäß den einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 93/119/EG des Rates über den Schutz der Tiere behandelt wurden;
- (4) or/oder
- a) captured and killed in the wild in an area / als frei lebendes Wild gefangen und getötet wurden in einem Gebiet

\_\_\_\_\_  
 Signature of Official Veterinarian

- i) in which within 25 km there has been no case/outbreak of any of the following diseases for which the animals are susceptible: foot and mouth disease, rinderpest, Newcastle disease or avian influenza during the prior 30 days , nor of classical or African swine fever during the prior 40 days and  
in dem in einem Umkreis von 25 km während der letzten 30 Tage keine Fälle/Ausbrüche der folgenden Krankheiten aufgetreten sind, für die die Tiere empfänglich sind: Maul- und Klauenseuche, Rinderpest, Newcastle-Krankheit und Geflügelpest bzw. während der letzten 40 Tage klassische und afrikanische Schweinepest, und
  - ii) that is situated at a distance that exceeds 20 km from the borders separating another territory of a country or part thereof, which is not authorised at these dates for exporting this material to the European Community, and  
das in einer Entfernung von mehr als 20 km zur Grenze mit einem anderen Land oder Gebiet eines Landes liegt, das zu den genannten Zeitpunkten nicht über eine Genehmigung zur Ausfuhr dieses Materials in die Europäische Gemeinschaft verfügt, und
- b) which after killing were transported within 12 hours for chilling either to a collection centre and immediately afterwards to a game establishment, or directly to a game establishment;  
die nach der Tötung innerhalb von 12 Stunden zur Kühlung entweder zu einer Sammelstelle und unmittelbar danach zu einem Wildverarbeitungsbetrieb oder direkt zu einem Wildverarbeitungsbetrieb befördert wurden.
- 9.4. have been obtained in an establishment around which, within a radius of 10 km, there has been no case/outbreak of diseases referred to in point 9.3 for which the animals are susceptible during the prior 30 days or, in the event of a case of disease, the preparation of raw material for exportation to the European Community has been authorised only after removal of all meat, and the total cleaning and disinfection of the establishment under the control of an official veterinarian;  
Sie wurden in einem Betrieb gewonnen, um den herum innerhalb eines Umkreises von 10 km in den letzten 30 Tage kein Fall/Ausbruch der unter Nummer 9.3 genannten Krankheiten, für die die Tiere empfänglich sind, aufgetreten ist, oder für den, falls eine solche Krankheit aufgetreten ist, die Verarbeitung von Rohmaterial zur Ausfuhr in die Europäische Gemeinschaft nur nach Entfernung allen Fleisches und der vollständigen Reinigung und Desinfizierung des Betriebs unter Aufsicht eines amtlichen Tierarztes genehmigt ist.
- 9.5. have been obtained and prepared without contact with other material not complying with the conditions required above, and it has been handled so as to avoid contamination with pathogenic agents;  
Sie wurden gewonnen und verarbeitet, ohne in Berührung mit anderen Materialien zu kommen, die nicht den vorstehend genannten Vorschriften entsprechen, und bei der Handhabung wurde eine Kontamination mit Krankheitserregern vermieden.
- 9.6. have been packed in new packaging preventing any leakage and in officially sealed containers bearing the label indicating "RAW MATERIAL ONLY FOR THE MANUFACTURE OF PETFOOD" and the name and address of the EU establishment of destination;  
Sie wurden in neuen lecksicheren Verpackungen und in amtlich versiegelten Behältern verpackt, die die Aufschrift „ROHMATERIAL AUSSCHLIESSLICH ZUR HERSTELLUNG VON HEIMTIERFUTTER“, den Namen und die Anschrift des Bestimmungsbetriebes in der EU tragen.
- 9.7. consist only of the following animal by-products / Sie bestehen ausschließlich aus folgenden tierischen Nebenprodukten
- (4) either/entweder - parts of slaughtered animals, which are fit for human consumption in accordance with Community legislation, but are not intended for human consumption for commercial reasons;  
Schlachtkörperteile, die nach dem Gemeinschaftsrecht genusstauglich sind, die jedoch aus kommerziellen Gründen nicht für den menschlichen Verzehr bestimmt sind;

\_\_\_\_\_  
Signature of Official Veterinarian

- (4) and/or / und/oder - parts of slaughtered animals, which are rejected as unfit for human consumption but are not affected by any signs of diseases communicable to humans or animals and derive from carcasses that are fit for human consumption in accordance with Community legislation;  
Schlachtlörperteile, die als genussuntauglich abgelehnt werden, die jedoch keine Anzeichen einer auf Mensch oder Tier übertragbaren Krankheit zeigen und die von Schlachtkörpern stammen, die nach dem Gemeinschaftsrecht genusstauglich sind;
- (4) and/or / und/oder - animal by-products derived from the production of products intended for human consumption, including degreased bones and greaves;  
tierische Nebenprodukte, die bei der Gewinnung von für den menschlichen Verzehr bestimmten Erzeugnissen angefallen sind, einschließlich entfetteter Knochen und Grieben
- (4) and/or / und/oder - former foodstuffs of animal origin, or former foodstuffs containing products of animal origin, other than catering waste (8) which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects which do not present any risk to humans or animals;  
ehemalige Lebensmittel tierischen Ursprungs oder Erzeugnisse tierischen Ursprungs enthaltende ehemalige Lebensmittel, außer Küchen- und Speiseabfällen (8), die aus kommerziellen Gründen oder aufgrund von Herstellungsproblemen oder Verpackungsmängeln oder sonstigen Mängeln, die weder für den Menschen noch für Tiere ein Gesundheitsrisiko darstellen, nicht mehr für den menschlichen Verzehr bestimmt sind;
- (4) and/or / und/oder - fish or other sea animals, except sea mammals, caught in the open sea for the purposes of fishmeal production;  
Fische oder andere Meerestiere, ausgenommen Meeressäuger, die auf offener See für die Fischmehlherstellung gefangen wurden;
- (4) and/or / und/oder - fresh by-products from fish from plants manufacturing fish products for human consumption;  
bei der Verarbeitung von Fisch anfallende frische Nebenprodukte aus Betrieben, die Fischerzeugnisse für den menschlichen Verzehr herstellen;
- (4) and/or / und/oder - shells, hatchery by-products and cracked egg by-products originating from animals which did not show clinical signs of any disease communicable through that product to humans or animals;  
Schalen, Brütereinebenprodukte und Knickeiernebenprodukte von Tieren, die keine klinischen Anzeichen einer über diese Erzeugnisse auf Mensch oder Tier übertragbaren Krankheit zeigten;
- (4) and/or / und/oder - raw material derived from animals which have been treated with certain substances prohibited in accordance with Directive 96/22/EC for the manufacture of petfood , as referred to in Article 28 of Regulation (EC) No.1774/2002;  
Rohmaterial für die Herstellung von Heimtierfutter, das von Tieren stammt, die mit bestimmten gemäß Richtlinie 96/22/EG verbotenen Stoffen behandelt wurden, wie in Artikel 28 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 1774/2002 erwähnt.

9.8. have been deep-frozen at the plant of origin or have been preserved in accordance with EU legislation in such a way that they will not spoil between dispatch and delivery to the plant of destination;  
Sie wurden im Herkunftsbetrieb tiefgefroren oder gemäß gemeinschaftsrechtlichen Vorschriften so konserviert, dass sie zwischen der Versendung und dem Eintreffen im Bestimmungsbetrieb nicht verderben können.

---

Signature of Official Veterinarian

9.9. in the case of raw material derived from animals which have been treated with certain substances prohibited in accordance with Directive 96/22/EC for the manufacture of petfood , as referred to in Article 28 of Regulation (EC) No.1774/2002 :  
im Falle von Rohmaterial für die Herstellung von Heimtierfutter, das von Tieren stammt, die mit bestimmten gemäß Richtlinie 96/22/EG verbotenen Stoffe behandelt wurden, wie in Artikel 28 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 1774/2002 erwähnt:

- a) it has been marked in the third country before entry into the territory of the Community by a cross of liquefied charcoal or activated carbon on each outer side of each frozen block in a way that the marking covers at least 70 % of the diagonal length of the frozen block and be of at least 10 cm width,  
es wurde im Drittland vor dem Eingang in die Gemeinschaft mit einem Kreuz aus verflüssigter Aktivkohle auf jeder Außenseite jedes Eisblocks in der Weise gekennzeichnet, dass mindestens 70% der Diagonale des Eisblocks abgedeckt sind und das Kreuz mindestens 10 cm breit ist;
- b) in case of material which is not frozen, the raw material has been marked in the third country before entry into the territory of the Community by spraying it with liquefied charcoal or by applying charcoal powder in a way that the charcoal is clearly visible on the material, and das Rohmaterial wurde, soweit es nicht tiefgefroren ist, im Drittland vor dem Eingang in das Gebiet der Gemeinschaft durch Besprühen mit verflüssigter Aktivkohle oder durch das Aufbringen von Aktivkohle in Pulverform so gekennzeichnet, dass die Aktivkohle auf dem Material deutlich sichtbar ist, und
- c) in the case the animal by-products are made up of raw material which has been treated as referred to above and other non-treated raw material, all the raw materials have been marked as laid down in point (a) and (b) above.  
Bestehen die tierischen Nebenprodukte auf Rohmaterial, das gemäß vorstehender Bestimmungen behandelt wurde, sowie aus anderem, nicht behandeltem Rohmaterial, so wurden alle Rohmaterialien der Sendung gemäß den vorstehenden Buchstaben a) und b) gekennzeichnet.

10. Specific requirements (4) (9) / Spezifische Bestimmungen (4) (9)

- 10.1. The by-products in this consignment come from animals that have been kept in the territory mentioned under (9.2), where vaccination programmes against foot-and-mouth disease are being regularly carried out and officially controlled in domestic bovine animals. (4) (10)  
Die Nebenprodukte in der Sendung stammen von Tieren, die in dem unter Nummer 9.2 genannten Gebiet gehalten wurden, in dem Impfprogramme gegen Maul- und Klauenseuche bei Rindern regelmäßig durchgeführt und amtlich überwacht werden.
- 10.2. The by-products in this consignment consists only of animal by-products derived from trimmed offal of domestic ruminants, which have matured at an ambient temperature of more than +2°C for at least three hours, or in the case of masseter muscles of bovine animals and de-boned meat of domestic animals, for at least 24 hours. (4) (11)  
Die Nebenprodukte in dieser Sendung bestehen ausschließlich aus tierischen Nebenprodukten aus zugerichteten Innereien von Haussäugetieren, die bei einer Umgebungstemperatur von mehr als +2°C während mindestens drei Stunden bzw. – im Fall der Kaumuskulatur von Rindern und entbeintem Fleisch von Haustieren – mindestens 24 Stunden gereift sind.

**Official stamp and signature / Dienstsiegel und Unterschrift**

Done at /Ausgestellt in ..... on / am .....  
(place / Ort ) (date / Datum)

(stamp / Siegel) (12) .....  
(signature of the official veterinarian) (12)  
(Unterschrift des amtlichen Tierarztes) (12)

United States Department of Agriculture.Seal.....  
(name, qualifications and title, in capital letters)  
(Name, Qualifikation und Amtsbezeichnung des Unterzeichneten in Großbuchstaben)

\_\_\_\_\_  
Signature of Official Veterinarian

## Notes / Erläuterungen

- (1) Excluding raw blood, raw milk, hides and skins, hooves and horn, pig bristles and feathers (see relevant specific certificates for the import of these products) / Mit Ausnahme von rohem Blut, roher Milch, Häuten, Hufen und Hörnern, Schweineborsten und Federn (siehe die einschlägigen spezifischen Bescheinigungen für die Einfuhr dieser Produkte)
- (2) Issued by the competent authority / Ausgestellt von der zuständigen Behörde
- (3) For goods vehicles the registration number should be given. For bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be included / Bei Fahrzeugen die Zulassungs-Nr., bei Massengutcontainern die Container-Nr. und (ggf.) die Plomben-Nr. angeben
- (4) Delete as appropriate / Nichtzutreffendes streichen
- (5) OJ L 273, 10.10.2002, p. 1. / Abl L 273 vom 10.10.2002, S. 1
- (6) The name and ISO code number of the exporting country as laid down in / Bezeichnung und ISO-Code des ausführenden Landes gemäß
  - part 1 of Annex II of Council Decision 79/542/EEC / Anhang II Teil 1 der Entscheidung 79/542/EWG des Rates;
  - the Annex to Commission Decision 94/984/EC, and / dem Anhang der Entscheidung 94/984/EG der Kommission und
  - the Annex to Commission Decision 2000/585/EC / dem Anhang der Entscheidung 2000/585/EG der Kommission

In addition the ISO code of regionalisation in this Annex (where applicable for the susceptible species concerned) should be included / Zusätzlich sollte (soweit für die betreffenden empfänglichen Tierarten zutreffend) der ISO-Regionalcode angegeben werden.
- (7) Only for countries from where game meat intended for human consumption of the same animal species is authorised for importation into the European Community / Nur für Länder, aus denen die Einfuhr von für den menschlichen Verzehr bestimmten Wildfleisch derselben Tierart in die Europäische Gemeinschaft zugelassen ist
- (8) Catering waste means all waste food, including used cooking oils, originating in restaurants, catering facilities and kitchens, including central kitchens and household kitchens.  
„Küchen- und Speiseabfälle“ bezeichnet alle aus Restaurants, Catering-Einrichtungen und Küchen, einschließlich Groß- und Haushaltsküchen, stammenden Speisereste einschließlich gebrauchten Speiseöls.
- (9) Supplementary guarantees to be provided when the material of domestic ruminants originated in the territory of a South American or South African country or part thereof from where only matured and deboned fresh meat of domestic ruminants for human consumption is permitted for exportation to the European Community. In the case of offal only trimmed offal of domestic ruminants which must be exclusively offal from which the bones, cartilage, trachea and main bronchi, lymphatic glands adhering connective tissue, fat and mucus have been completely removed is permitted. The whole masseter muscles of bovine animals, incised in accordance with paragraph 41(a) of Chapter VIII of Annex I to Council Directive 64/433/EEC, are also permitted.  
Zusätzliche Garantien sind erforderlich, wenn das Material von Wiederkäuern aus dem Gebiet eines südamerikanischen oder südafrikanischen Landes oder eines Teils eines solchen Landes stammt, aus dem ausschließlich für den menschlichen Verzehr bestimmtes gereiftes und entbeintes Frischfleisch von einheimischen Wiederkäuern in die Europäische Gemeinschaft ausgeführt werden darf. Im Falle von Innereien sind nur zugerichtete Innereien von Hausrindern zulässig, bei denen es sich um Innereien handeln muss, die von Knochen, Knorpel, Luftröhre und Hauptbronchien, Lymphknoten und anhaftendem Bindegewebe, Fett und Schleimhäuten vollständig befreit wurden. Ganze Kaumuskeln von Rindern, die gemäß Anhang I Kapitel VIII Absatz 41 Buchstabe (a) der Richtlinie 64/433/EWG des Rates angeschnitten wurden, sind ebenfalls zulässig.
- (10) Only for certain South American countries / Nur für bestimmte südamerikanische Länder.
- (11) Only for certain South American and South African countries / Nur für bestimmte südafrikanische Länder.
- (12) The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing / Siegel und Unterschrift müssen sich farblich von der Druckfarbe der Bescheinigung absetzen.

---

 Signature of Official Veterinarian